



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

# ВСЕМИРНАЯ АВИАТРАНСПОРТНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

## ШЕСТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 18–22 марта 2013 года

### СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕЩАНИЯ И ОРГАНИЗАЦИОННО- АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

(Представлено Секретариатом)

#### 1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Шестая Всемирная авиатранспортная конференция (ATConf/6) будет проведена в Штаб-квартире ИКАО в Монреале (Канада) с 18 по 22 марта 2013 года; повестка дня Конференции приведена в документе ATConf/6-WP/1.

1.2 Основываясь на результатах работы двух предыдущих Всемирных авиатранспортных конференций (ATConf/4 в 1994 году и ATConf/5 в 2003 году), ATConf/6 подготовит рекомендации по основным руководящим принципам и более единообразной системе регулирования для обеспечения устойчивого развития международного воздушного транспорта, а также по будущим действиям государств и ИКАО.

#### 2. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЗАДАЧА КОНФЕРЕНЦИИ

2.1 Как определено Советом, задачи Конференции, которая пройдет под лозунгом "Устойчивое развитие воздушного транспорта", заключаются в подготовке инструктивных указаний и плана действий по созданию глобальной системы регулирования. Помимо конкретных вопросов, касающихся регулирования деятельности международного воздушного транспорта, таких как доступ к рынкам, владение авиаперевозчиками и контроль над ними, защита интересов потребителей и налогообложение, в повестку дня специально включен вопрос экономики аэропортов и аэронавигационного обслуживания. При этом основное внимание Конференции будет направлено на поиск оптимальных методов внедрения в целях создания более устойчивой международной системы воздушного транспорта.

2.2 В свете новой программы работы и перспектив ИКАО на трехлетний период с 2014 по 2016 годы рекомендации ATConf/6 будут способствовать реализации новой стратегической цели Организации ("Экономическое развитие воздушного транспорта").

2.3 Проведенная Секретариатом подготовительная работа, включая симпозиумы ИКАО по вопросам воздушного транспорта (IATS), региональные семинары, 11-е совещание Группы экспертов по регулированию воздушных перевозок (ATRP/11) и симпозиум перед Конференцией, позволила участникам сформулировать проекты рекомендаций по пунктам

повестки дня. Кроме этого, указанные мероприятия обеспечили форум, способствовавший достижению единого мнения по мерам, необходимым для выполнения рекомендаций ATConf/6.

2.4 Секретариат намерен отразить в рабочих документах ATConf/6 результаты двух крупных мероприятий, проведенных ИКАО: Конференции высокого уровня по авиационной безопасности (Монреаль, 12–14 сентября 2012 года) и Двенадцатой аэронавигационной конференции (ANConf/12) (Монреаль, 19–30 ноября 2013 года). Результаты этих конференций имеют отношение к ATConf/6, в частности для выработки политики по финансированию и кредитованию системы воздушного транспорта.

### 3. ПОЛНОМОЧИЯ, РЕГИСТРАЦИЯ И ЧАСЫ РАБОТЫ

3.1 Для участия в совещании требуется представить полномочия, документ о которых должен быть адресован Генеральному секретарю ИКАО, выдан соответствующим государственным полномочным органам и подписан от имени главы государства или соответствующей международной организации. В нем должны быть указаны фамилия и должность каждого участника делегации с упоминанием о том, в каком качестве он будет выступать на совещании (например, для государств-членов: делегат, заместитель, советник; для государств, не являющихся Договаривающимися, и международных организаций: наблюдатель). Документ о полномочиях может быть заблаговременно направлен по электронной почте на адрес [ATConf@icao.int](mailto:ATConf@icao.int) или сдан при прибытии.

3.2 Чтобы не тратить время на регистрацию на месте, участникам предлагается зарегистрироваться заранее, используя форму онлайн-регистрации, представленную на сайте Конференции ([www.icao.int/meetings/atconf6](http://www.icao.int/meetings/atconf6)). Регистрация на месте будет проходить на первом этаже Штаб-квартиры ИКАО по адресу: 999 University Street, Монреаль, Квебек, Канада, в пятницу, 15 марта 2013 года, с 14:00 до 17:00; в субботу, 16 марта, с 16:00 до 19:00; в воскресенье, 17 марта 2013 года, с 08:00 до 21:00; в понедельник, 18 марта 2013 года, с 07:00 до 17:00, и во вторник, 19 марта 2013 года, с 08:00 до 17:00. График регистрации может обновляться на более позднем этапе, и участникам предлагается следить за изменениями графика на сайте ATConf/6.

3.3 Официальное открытие Конференции состоится в понедельник, 18 марта 2013 года, в 09:30 в зале Ассамблеи на четвертом этаже конференц-центра.

3.4 Часы работы Конференции:

первая половина дня – с 09:30 до 12:30,  
вторая половина дня – с 14:00 до 17:00.

3.5 В понедельник, 18 марта 2013 года, будет организован перерыв на кофе с 10:30 до 11:00. Последующие перерывы будут проводиться в период с 10:45 до 11:15 каждое утро и с 15:15 до 15:45 во второй половине дня.

### 4. ЯЗЫКИ

4.1 Рабочими языками Конференции будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

## 5. СИМПОЗИУМ ПЕРЕД КОНФЕРЕНЦИЕЙ

5.1 ИКАО намерена провести однодневный симпозиум перед Конференцией в Монреале 17 марта 2013 года с целью подготовить участников по вопросам, обсуждаемым на ATConf/6. Симпозиум будет представлять интерес для руководящих органов в области воздушного транспорта, авиакомпаний, аэропортов, поставщиков аэронавигационного обслуживания, производителей, юридических и научных учреждений, организаций защиты потребителей и профсоюзов, международных и региональных организаций и, в особенности, для участников, которые не смогли присутствовать на региональных презентациях. Повестка дня Симпозиума будет в свое время размещена на сайте ATConf/6: [www.icao.int/meetings/atconf6](http://www.icao.int/meetings/atconf6).

## 6. ДОКУМЕНТАЦИЯ

6.1 Инструктивные указания по подготовке рабочих документов представлены на сайте Конференции. Объем рабочих документов следует ограничивать четырьмя страницами текста, включая дополнения. Согласно действующей политике Организации, рабочие документы объемом более четырех страниц больше не переводятся. Рабочие документы объемом свыше четырех страниц будут представляться в качестве информационных документов (IP) только на языке оригинала. Если тема рабочего документа, превышающего установленный 4-страничный лимит, будет считаться важной для работы Конференции, составителю документа будет предложено подготовить краткую справку объемом не более четырех страниц для последующего перевода.

6.2 Переводиться будут только рабочие документы, представленные государствами. Информационные документы и документы, полученные от международных организаций, больше Организацией не переводятся и оформляются только на языке(ах) оригинала.

6.3 Документацию следует представлять в электронном виде в формате Microsoft Word по адресу [ATConf6@icao.int](mailto:ATConf6@icao.int) по возможности как можно ранее до начала совещания, но не позднее **1 февраля 2013 года**, что позволит обеспечить перевод, оформление и публикацию документа заблаговременно до начала совещания. Рабочие и информационные документы, полученные после 1 февраля 2013 года, но не позднее 4 марта 2013 года, будут оформляться как можно быстрее на языке(ах) оригинала.

6.4 Документация совещания будет размещаться на сайте ATConf/6 по мере ее поступления. Учитывая большое количество рабочих документов, ожидаемое для подготовки к совещанию, время обсуждения каждого рабочего документа будет ограничено. Время, отводимое на представление каждого рабочего документа, будет составлять 2 мин, что будет строго соблюдаться. Докладчикам предлагается подготовить представление документа, с тем чтобы осветить существенные аспекты рабочих документов.

6.5 Для упрощения процесса своевременной подготовки документации и ее использования на совещании участникам предлагается соблюдать указанные выше правила, определяющие требования к форматированию, содержанию и объему рабочих документов.

6.6 Важно принять к сведению, что конечная дата представления документации будет строго соблюдаться; никакая дополнительная документация не будет приниматься для распространения во время проведения совещания.

## 7. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТ

7.1 Распределение мест на совещании проводится на основе данных предварительной регистрации и последовательно уточняется. Каждая делегация, представляющая государство – член ИКАО, может рассчитывать максимум на четыре зарезервированных места (два за столом и два во втором ряду); таблички с названиями государств устанавливаются в алфавитном порядке. Дополнительные места будут выделяться при наличии свободных мест.

7.2 Участники, представляющие международные организации и отраслевые ассоциации, найдут выделенные им места непосредственно за местами, отведенными для государств; таблички с названиями будут установлены согласно названиям организации/ассоциации. Все другие участники совещания могут занимать места в секторах, не отведенных для государств или наблюдателей, в конце зала Ассамблеи. Дополнительные места имеются на расположенном на 5-м этаже конференц-центра балконе для наблюдателей, подняться на который можно на лифтах № 7 и 8 или по лестнице напротив входа в зал Ассамблеи на 4-м этаже.

7.3 Во избежание недоразумений при пользовании компьютерной системой микрофонов, важно, чтобы делегаты не меняли отведенные им места; если необходимо ввести изменения в порядок распределения мест, просьба обращаться к сотрудникам Секретариата.

7.4 Обращаем внимание на то, что документацию и личные вещи нельзя оставлять на ночь в помещениях Конференции.

— КОНЕЦ —